

**Domstolens kendelse (Sjette Afdeling) af 14. december 2011 — Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc og Cornelia Mihăilescu (sag C-483/11), Mariana Budan (sag C-484/11) mod Statul român (anmodninger om præjudiciel afgørelse fra Tribunalul Argeş — Rumænien)**

(Forenede sager C-483/11 og C-484/11) <sup>(1)</sup>

(Præjudiciel — artikel 43, artikel 92, stk. 1, og artikel 103, stk. 1, i procesreglementet — Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder — ydelse af erstatning til personer, der har været genstand for domfældelser af politisk karakter under det kommunistiske styre — ret til erstatning for den lidte ikke-økonomiske skade — manglende gennemførelse af EU-retten — Domstolen åbenbart inkompetent)

(2012/C 73/24)

Processprog: rumænsk

#### Den forelæggende ret

Tribunalul Argeş

#### Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc og Cornelia Mihăilescu (sag C-483/11), Mariana Budan (sag C-484/11)

Sagsøgt: Statul român

Bistået af: Iulian-Nicolae Cujbescu (sag C-484/11)

#### Sagens genstand

Anmodninger om præjudiciel afgørelse — Tribunalul Argeş — fortolkning af artikel 5 i konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og artikel 8 i verdenserklæringen om menneskerettigheder — ydelse af erstatning til personer, der har været genstand for domfældelser af politisk karakter under det kommunistiske styre — lovligheden af en national lovgivning, der begrænser retten til erstatning for den lidte ikke-økonomiske skade

#### Konklusion

Den Europæiske Unions Domstol er åbenbart inkompetent til at besvare de af Tribunal Argeş (Rumænien) ved afgørelse af 4. april og 4. juli 2011 stillede spørgsmål.

<sup>(1)</sup> EUT C 347 af 26.11.2011.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Consiglio di Stato (Italien) den 9. november 2011 — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia m.fl. mod Comune di Pavia**

(Sag C-564/11)

(2012/C 73/25)

Processprog: italiensk

#### Den forelæggende ret

Consiglio di Stato

#### Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia og Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Sagsøgt: Comune di Pavia

#### Præjudicielt spørgsmål

Er Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF <sup>(1)</sup> om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter, herunder navnlig artikel 1, stk. 2, litra a) og d), artikel 2, og artikel 28 samt bilag II, kategori nr. 8 og 12, til hinder for en national lovgivning, der tillader indgåelse af skriftlige aftaler mellem to ordregivende myndigheder med henblik på gennemførelse af en undersøgelse og teknisk og videnskabelig rådgivning med hensyn til udarbejdelse af retsakter, som udgør lokalplanen for kommunen som defineret i den nationale og regionale sektorlovgivning, såfremt den økonomiske modydelse ikke består i et egentligt vederlag, eftersom den udførende myndighed optræder i form af økonomisk aktør?

<sup>(1)</sup> EUT L 134, s. 114.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Oberster Gerichtshof (Østrig) den 30. november 2011 — T-Mobile Austria GmbH mod Verein für Konsumenteninformation**

(Sag C-616/11)

(2012/C 73/26)

Processprog: tysk

#### Den forelæggende ret

Oberster Gerichtshof

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: T-Mobile Austria GmbH

Sagsøgt: Verein für Konsumenteninformation

**Præjudicielle spørgsmål**

- 1) Skal artikel 52, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/64/EF af 13. november 2007 om betalings-tjenester i det indre marked <sup>(1)</sup> fortolkes således, at den også skal finde anvendelse på kontraktforholdet mellem en mobiltelefonoperatør som betalingsmodtager og dennes privatkunde (forbruger) som betaler?
- 2) Skal en af betaleren personligt underskrevet betalingsanvisning hhv. en procedure for udstedelse af overførselsordrer, der hviler på en underskrevet betalingsanvisning, samt en aftalt procedure for udstedelse af overførselsordrer i online banking (telebanking) anses for »betalingsinstrumenter« i den betydning, der forudsættes i artikel 4, nr. 23), og artikel 52, stk. 3, i direktiv 2007/64/EF?
- 3) Skal artikel 52, stk. 3, i direktiv 2007/64/EF fortolkes således, at den er til hinder for anvendelse af nationale retsfor skrifter, der især uden at sondre mellem forskellige betalingsinstrumenter indeholder et generelt forbud mod, at betalingsmodtageren opkræver gebyrer?

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/64/EF af 13.11.2007 om betalingstjenester i det indre marked og om ændring af direktiv 97/7/EF, 2002/65/EF, 2005/60/EF og 2006/48/EF og om ophævelse af direktiv 97/5/EF (EUT L 319, s. 1).

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Hoge Raad der Nederlanden (Nederlandene) den 5. december 2011 — Staatssecretaris van Financiën, den anden part: Pactor Vastgoed BV**

(Sag C-622/11)

(2012/C 73/27)

Processprog: nederlandsk

**Den forelæggende ret**

Hoge Raad der Nederlanden

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Staatssecretaris van Financiën

Sagsøgt: Pactor Vastgoed BV

**Præjudicielt spørgsmål**

Såfremt et oprindeligt foretaget fradrag af moms i henhold til sjette direktivs artikel 20 <sup>(1)</sup> berigtiges i den forstand, at det fradragne beløb helt eller delvist skal tilbagebetales, er det da efter sjette direktiv tilladt, at dette beløb opkræves hos en anden end den afgiftspligtige, der forinden har fradraget momsen, i særdeleshed — som i henhold til momslovens artikel 12a — hos den, der havde fået et gode leveret af den afgiftspligtige?

<sup>(1)</sup> Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17.5.1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145, s. 1).

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af High Court of Ireland (Irland) den 9. december 2011 — Anglo Irish Bank Corporation Ltd mod Quinn Investments Sweden AB m.fl.**

(Sag C-634/11)

(2012/C 73/28)

Processprog: engelsk

**Den forelæggende ret**

High Court of Ireland

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: Anglo Irish Bank Corporation Ltd

Sagsøgt: Quinn Investments Sweden AB, Sean Quinn, Ciara Quinn, Collette Quinn, Sean Quinn Junior, Brenda Quinn, Aoife Quinn, Stephen Kelly, Peter Darragh Quinn og Niall McPartland Indian Trust AB

**Præjudicielle spørgsmål**

- 1) [Nærværende] forelæggelse vedrører artikel 28 i Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område <sup>(1)</sup> (»forordning nr. 44/2001«) (»artikel 28«) og de foranstaltninger, som en national ret (retterne i »stat A«) skal træffe i forbindelse med en prøvelse af en indsigelse i medfør af artikel 28 over for denne rets kompetence til at behandle og påkende en retssag (»den tredje sag«) under omstændigheder, hvor retterne i stat A: